



Nazarene Theological Seminary

1700 E Meyer Blvd • Kansas City, MO 64131 • 816/268-5400

GRK710/810 – Advanced Greek Spring Block 2012

Essential Information

Please refer to the following resources for information essential for the successful completion of courses and degree programs at Nazarene Theological Seminary. Links to these resources are available in the Essential Information section at <http://support.nts.edu>.

- NTS Mission Statement & Purpose Degree Objectives
- Tips for online learning success
- NTS library services
- NTS textbook information
- Online technical requirements and Moodle support information
- NTS Student Handbook including statements on quality of work, plagiarism, and academic probation
- *Handbook for Inclusive Language*

Instructor Information

Professor: Andy Johnson, Ph.D.

Email: ajohnson@nts.edu

Office: (816) 268-5485

Office Hours: By appointment

NTS Catalog Description

This course is designed as an aid to the more exact understanding and accurate exegesis of the text of the Greek New Testament (Prerequisite: GRK610 or the equivalent).

Course Narrative & Rationale

Learning Greek well is not always easy. Okay, okay...maybe that's a bit of an understatement! Of course, there are various shortcuts available for those who simply want to get some sort of "tolerable" or "possible" English translation from any given Greek verse. But then, such an aim is a bit pointless given that there are a couple of dozen different English translations available, any of which will generally yield a "more tolerable" translation than you can usually achieve by pointing and clicking. The reason for taking the time to learn Greek well is not so that you can learn to offer your own "tolerable" translation. The point of learning Greek well is to become aware of the various possibilities there are for the meaning of a biblical text and to be able to offer good reasons for preferring one meaning over any number of others that may also be possible. In this class, we will certainly be translating. However, we will be doing so as we learn a variety of grammatical categories, practice making rudimentary text critical decisions, and become adept at recognizing the role that theology inevitably plays in some translation decisions. My hope is that such a learning exercise will open up new and rich possibilities for understanding the possible meanings of biblical texts in a way that nourishes your own Christian life as well as your life in ministry to the people of God.

Degree Objectives Directly Addressed by This Course

MDiv

2. The articulation of the knowledge of this God through prayerful, scholarly study and a deepening understanding of the Christian Scriptures of the Old and New Testaments. (See all course outcomes)

MA(TS)

General Academic Track

1. Students will develop a comprehensive knowledge of the major theological disciplines and their interrelationships. (This course only addresses the student's knowledge of biblical studies directly but it will also address a rudimentary knowledge of systematic theology and church history as they might relate specifically to the biblical materials being translated. See all course outcomes.)

Research Track

1. Students will gain specialized knowledge in designated theological disciplines as a basis for further graduate studies. (See all course outcomes.)

MACE

1. Appropriate and enhance the student's ecclesial understanding of the Word of God, the heritage of the faith, the doctrines of the church, and the fellowship of believers, sufficient to enable him or her to deepen a personal commitment to God and His Church and to inform a passionate, vital, and redemptive ministry. (See all course outcomes.)

MAICS

2. Graduates will demonstrate the integration of theological convictions and cultural sensitivity in order to foster individual and social transformation. (See all course outcomes. Since all biblical interpretation [especially translation!] is in some sense "cross cultural," it requires familiarity with another culture to interpret/translate the Bible well.)

Course Outcomes

Upon successful completion of the course you will have (R = Course requirement directed toward achieving objective):

1. Demonstrated an ability to translate advanced grammatical constructions in the Greek New Testament and to offer a compelling defense of your translation (R 1).
2. Demonstrated an acceptable level of knowledge of a working vocabulary of Greek words that appear in the NT at least 15 times (R2).
3. Demonstrated an awareness of how a translator's understanding of the historical, socio-rhetorical, and literary background of NT documents might impact her or his translation (R1).
4. Demonstrated an awareness of how a translator's theology and/or current ecclesial situation might impact her or his translation (R1).
5. Demonstrated an ability to make rudimentary text critical decisions by using the text critical apparatus in either the Nestle Aland or GNT (R1).

Required Texts (Other required reading will be made available in the NTS library and/or Moodle.)

Greek NT (either the Nestle Aland or the GNT is acceptable.)

Wallace, Daniel B. *The Basics of New Testament Syntax: An Intermediate Greek Grammar*. Grand Rapids: Zondervan, 2000. **(Either this hard copy version or an e-book version of this textbook is acceptable.)**

Course Outline

See Course Calendar below.

Course Assignments & Requirements

1. **Daily Oral Translation and Discussion.** You will be expected to be able to orally translate any of the assigned passages for each class period. You will also be expected to be able to defend your translation in light of other possibilities, especially those that may have a significant impact on the way meaning emerges from the text. Oral translation and discussion missed due to unexcused absences may not be made up. You may earn up to 900 points over the semester for your oral translations and defense of them. **Note:** For at least one class session (maybe more), there will be additional reading required that will be made available to you via the library and/or Moodle. In this class session, your translation/discussion grade will also take into account the understanding you demonstrate of this additional reading.
2. **Vocabulary Exam.** There will be one vocabulary exam given during the semester. It will consist of a sampling of words used 15 times or more in the NT. (I will use Warren Trenchard's, *Complete Vocabulary Guide to the Greek New Testament* as the official listing of words used 15 times or more. It is on two hour reserve in the NTS library.) You must make at least a 75% on it in order to pass the course. The first time you take it, you can earn up to 100 points on it. Each subsequent time you have to take it in order to achieve a score of 75%, it is worth 15 points less. Hence, the second time you take it, you can only earn a maximum of 85 points on it, the third time 70 points, etc. It will be given outside of class at a time, and with a proctor, you arrange with me. **You must have taken it the first time by 4:30 PM on Thursday, March 29.**

Distribution of Student Learning Hours

	Hours
Face-to-face Class Sessions	37
Reading Textbook	20
Translating Outside Class	55
Taking Vocabulary Exam	2
Studying for Vocabulary Exam	15
Ad hoc Additional Required Reading (70 pages)	4
TOTAL	133

Method for Submitting Assignments

The one written assignment (the vocabulary exam) will be turned in to a proctor who will place it in my mailbox at NTS.

Form and Style Expectations

There are no written assignments requiring a particular form or style in this class.

Inclusive Language

NTS is committed to the equality of women and men. Recognizing that people have often used the English language in ways that imply the exclusion or inferiority of women, NTS urges students, faculty, and staff to avoid sexist language in public discourse, in classroom discussions, and in their writings. When appropriate, gender inclusive language must be used in oral translation work in this class in order to meet course requirements.

Policy Regarding Attendance

You are expected to attend class regularly and participate in the daily translations and discussions. Attendance will be taken daily. An absence will only be excused in accordance with the guidelines established in the NTS catalogue.

Course Grading

The final grade will be computed using the following point scale. There are 1,000 possible points.

900 points	Daily Oral Translations/Discussions
100 points	Vocabulary Exam

The following point scale will determine letter grades:

A	1,000-900
B	899-800
C	799-700
D	699-600
F	599-0

Documented Learning Disabilities

In accordance with the provisions of the Rehabilitation Act of 1973, NTS is committed to providing students with disabilities the opportunity to participate and benefit from its programs and activities. Accordingly, NTS will make reasonable modifications to its programs and activities to accommodate otherwise qualified students with disabilities, unless such modifications would impose an undue burden on the operation of the particular program or activity or would fundamentally alter the nature or purpose of the program or activity. Students needing accommodations should contact the Office of the Registrar. They also should contact the instructor no later than the end of the first class session to discuss learning needs and adaptive strategies that have been beneficial for the student in the past.

Course Calendar (I reserve the right to change the schedule if necessary.)

Date	Topic (pg #s)	Assignment Due
02/07	Introduction Nominatives (17-40)	John 3:1; Heb 1:10; 1 John 5:9; Rev 3:21, 13:18
02/14	Genitives (45-64)	1 Thess 1:1-10
02/21	NO CLASS	Professor Giving Lessons Elsewhere
02/28	Genitives (45-64)	1 Thess 1:1-10; Rom 3:21-26; Additional Reading Required TBA (about 70 pgs.)
03/06	Datives (67-80)	Matt 6:25, 11:29, 15:25, 27:46; Mark 2:8, 5:9; Mark 6:19; Luke 3:16; 6:1-2, 6:31; Luke 8:29; John 18:15; Acts 12:2; Rom 11:30; 1Cor 5:12, 14:20; 2 Cor 5:13
03/13	Accusatives (83-91); The Article (95-128)	Accusatives: Matt 4:19, 27:44; Mark 4:10; Luke 2:9, 24:13; John 6:10 The Article: Note presence of article in Mark 1:41; Lk 5:10; John 10:10; Eph 2:7-8; Note absence of article in Rom 1:16; Luke 17:29; Colwell: Mark 15:39; John 19:21; 1 John 1:5; Granville Sharp: 1 Cor 11:29; Mark 2:16
03/20	NO CLASS	Reading and Research Week
03/27	Adjectives & Pronouns (129-139); Prepositions (160-173)	Adj. and PN: 2 Cor 8:17; Mt 2:9; Mt 10:38; John 4:14; Rev 13:14 Prepositions: 1 Cor 9:20; 1 Tim 2:15; Rom 10:10; 1 Cor 12:13 (is he correct?); 1 Cor 15:29
04/03	P/N Voice (174-191)	P/N Voice: 1 Thess 4:13; 1 Cor 3:6; Gal 5:2; Lk 12:15; Lk 24:16
04/10	P/N Voice (174-191) Mood (192-212)	P/N Voice: 1 Thess 4:13; 1 Cor 3:6; Gal 5:2; Lk 12:15; Lk 24:16 Mood: 1 Cor 15:13; Gal 1:10; John 6:22; Mt 7:23; Acts 8:14; Rom 6:1-2a; John 6:51; 9:2; Mt 26:13; Rom 8:17
04/17	Present (219-231) Imp & Aorist (232-243)	Present: Mt 7:17; John 13:6; Mt 23:23; 25:8; John 15:27 Imp & Aorist: Mk 1:21; Mk 15:6; Gal 1:23; John 2:20; John 17:18; Rev. 20:4b-5 (beginning with καὶ ἔζησαν)
04/24	Infinitive (254-265) Participles (266-285)	Infinitive: Luke 22:15; John 2:24; John 19:10; Rom 1:24, 1:28 Participles: John 20:26; Gal 2:15-16a (through the first Ἰησοῦ Χριστοῦ); Eph 5:18-22
05/01	Participles (266-285)	Matt 27:49; Luke 7:3; Acts 2:32-33; 20:16; 1 Peter 4:1; John 1:9; 9:25; 20:11-12; 1 Cor 6:1; Phil 2:6-7
05/08	Clauses/Conj (286-302) Conditions (303-315) Volition (316-21)	Clauses/Conj: Mark 16:6-8; Phil 2:8; John 1:10; 2:24-25 Conditions: John 14:3; 18:30; Rom 2:25; Gal 1:8-9; Phil 2:1-2 Volition: Mark 5:7; 14:34; Rom 6:13; 12:2; 1 Cor 15:34